# carrieres&vous

MAGAZINE D'INFORMATIONS DE LA VILLE DE CARRIÈRES-SOUS-POISSY N°9 - AVRIL / MAI / JUIN 2016









### **ÉDITO**

L'ambition se conjugue au futur
À LA UNE  • La fibre optique arrive à Carrières-sous-Poissy dès 2016!
<b>BUDGET</b> • Redressement confirmé, dette sécurisée et fiscalité maîtrisée!
POLITIQUE DE LA VILLE  • Notre ville donne aux femmes toute leur place
FOCUS  • 2016 : année de la jeunesse carriéroise !
PETITE ENFANCE  • Au service des tout-petits et de leur famille
SENIORS  • Aux côtés de nos seniors
SPORTS  • Carrièrement sport!
<b>ÉVÉNEMENTS</b> • Un printemps festif, animé et citoyen
CULTURE  • Musique, arts plastiques et théâtre un printemps sous le signe de la diversité
<b>DEVOIR DE MÉMOIRE</b> • Commémorations officielles émouvantes
CÔTÉ ASSOS  • Zoom sur Hera
BRÈVES 24
<b>EXPRESSION</b> • Tribunes libres

**ÉTAT CIVIL** ......27

Publication trimestrielle n°9 – avril, mai, juin 2016 – de la ville de Carrières-sous-Poissy – 1, place Saint-Blaise, 78955 Carrières-sous-Poissy • Directeur de la publication : Christophe DELRIEU • Conception, rédaction, réalisation, photographies (sauf mention contraire) : service communication, 01 34 01 19 30 ou service.communication@carrieres-sous-poissy.fr • Impression : Le Réveil de la Marne 51200 Epernay, 03 26 51 59 31 • Édition à 7000 exemplaires • Distribution : Services MANIA 26 bis ZI Chemin du Rouillard 78480 Verneuil-sur-Seine, 06 15 21 88 39 • Infos+ : 01 39 22 36 00 - mairie@carrieres-sous-poissy.fr - www.carrieres-sous-poissy.fr



### ÉDITO

# L'ambition se conjugue au futur

#### Budget 2016 : la situation assainie, les investissements en marche

Il y a encore deux ans, la situation financière de notre ville n'incitait guère à l'optimisme. Entre un déficit record et des emprunts toxiques qui empêchaient toute vision d'avenir, le travail de notre équipe municipale pour remettre notre ville en marche était compliqué. Après une année 2015 consacrée à l'assainissement de nos finances, nous sommes heureux que 2016 puisse enfin nous permettre d'engager la ville vers un nouveau départ. Aujourd'hui, les efforts paient (fin des emprunts toxiques, diminutions des charges générales, retour d'un excédent budgétaire) et malgré une situation toujours défavorable aux collectivités avec une baisse constante des dotations attribuées par l'État, nous avons fait le choix d'investir pour notre commune et rattraper le retard considérable accumulé ces dernières années. Dans ce numéro de Carrières & VOUS, un dossier de quatre pages « spécial budget » vous détaille l'ensemble de nos actions dans le domaine et rappelle notre ambition.

#### La fibre optique se déploie à Carrières-sous-Poissy!

Les études débutées l'année dernière sur le territoire communal concernant l'implantation de la fibre optique et le phasage du déploiement sont aujourd'hui terminées. C'est avec un grand plaisir que nous vous annonçons que les travaux d'installation démarreront à l'été prochain, pour une durée maximale de quatre ans. L'opérateur Orange avec lequel nous travaillons en étroite collaboration prendra complètement à sa charge, sur ses fonds propres, les investissements qui visent à créer ce réseau du 21e siècle. Il permettra ainsi de connecter, dans chaque habitation, les smartphones, tablettes et autres outils numériques en très haut débit. Des réunions publiques seront prochainement organisées pour tenir les Carriérois au courant des avancées de ce dossier fondamental pour l'avenir de notre ville.

### Une année dédiée à la jeunesse

2016 est l'année de la jeunesse à Carrières-sous-Poissy. Pendant plusieurs années, nos jeunes ont réclamé de véritables structures dédiées en adéquation avec leurs envies et leurs talents. Près d'un tiers des Carriérois ayant moins de 30 ans, il fallait impulser une véritable politique pour nos jeunes et faire profiter la ville de leur dynamisme. Nous avons annoncé il y a quelques semaines la création de deux Maisons de la Jeunesse, d'une WebTV carriéroise, et l'installation de la radio LFM à Carrières avec une large ouverture aux jeunes. Nous sommes également très heureux de leur investissement civique par le biais du Conseil Local des Jeunes dont l'installation a eu lieu à l'Hôtel de Ville le 30 mars. Ils sont pleins d'enthousiasme, de curiosité et d'envies. Nous continuerons à les accompagner tout au long du mandat car ils incarnent la ville de demain.

Ensemble dessinons l'avenir de notre ville!

Bien cordialement,

Christophe Delrieu Maire

# La fibre optique arrive à Carrières

Christophe Delrieu, Maire de Carrières-sous-Poissy, et Rémi Dupuy, Délégué régional Île-de-France Ouest chez l'opérateur de télécommunications Orange, viennent de clôturer les études menées depuis 2015 sur l'implantation des points de mutualisation (armoires de rue) et du phasage de déploiement de la fibre optique sur la commune de Carrières-sous-Poissy. Les travaux démarrent donc dès l'été 2016 pour une durée maximale de quatre ans.



Le Maire de Carrières-sous-Poissy, Christophe Delrieu, accompagné de Rémi Dupuy, Délégué régional Île-de-France Ouest d'Orange et de son équipe.

« Notre volonté est d'activer ce dossier pour offrir une couverture totale de notre territoire au plus vite », précise Christophe Delrieu, Maire de Carrières-sous-Poissy qui se satisfait de l'aboutissement de ces études et du lancement des travaux dès cette année. « Près de 40% des foyers seront couverts lors de cette première phase qui débutera dès l'été 2016. », explique Rémi Dupuy, Délégué régional Île-de-France Ouest d'Orange.

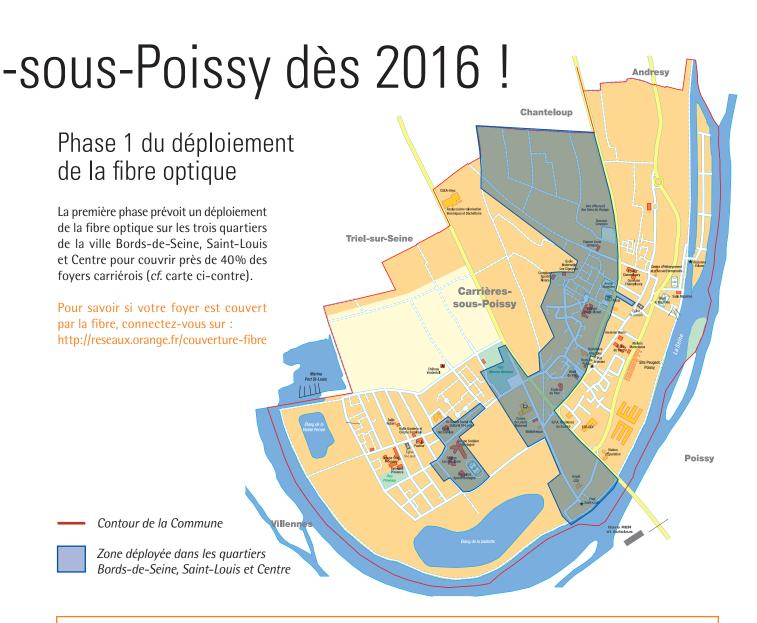
L'opérateur porte à sa charge complète les investissements qui visent à créer un nouveau réseau complet en remplacement de l'actuel réseau en cuivre dont la mort est annoncée au terme de la couverture complète de la fibre optique sur le territoire national. « Il faut que les habitants comprennent que nous réalisons là le réseau du 21° siècle, qui permettra

de connecter dans chaque habitation les téléphones, tablettes, smartphones et autres outils numériques en très haut débit. Le câblage est entièrement repris depuis les centraux téléphoniques », rappelle Christophe Delrieu, qui comprend l'impatience des Carriérois, dont certains sont très éloignés du central de Chantelouples-Vignes, et ont aujourd'hui un niveau de débit internet très faible.

Première étape de ce vaste déploiement, la construction des 11 armoires de rue, premiers points de raccordement et de mutualisation pour chaque zone d'environ 360 logements. « Une équipe technique est d'ores et déjà constituée et dédiée au déploiement de la fibre optique sur la commune de Carrières-sous-Poissy », explique Jean-Bernard Dognon, le Directeur de projet chez Orange.

Le Maire, Christophe Delrieu tient également à souligner que « l'investissement colossal réalisé par l'opérateur Orange s'appuie sur les clients d'Orange, car ce sont bien les clients de cet opérateur qui lui permettent aujourd'hui de réaliser cet investissement sur ses fonds propres. Il est important que chaque habitant soit informé de ce portage financier sans précédent et que l'opérateur Orange respecte ses engagements ».

Les Carriérois seront tout prochainement invités à des réunions publiques sur chaque secteur pour présenter tous les aspects techniques des raccordements, et communiquer les échéances précises du déploiement sur leur quartier et leur habitation.



# La Fibre, ça change quoi?





# C'est 30 fois plus rapide que l'ADSL (1)

C'est le réseau idéal pour votre famille, pour tous vos usages (téléchargements, jeux en ligne, lecture de vidéos...)!

# Ce n'est pas forcément plus cher

Vous pourrez profiter de la meilleure connexion souvent au même prix que l'ADSL .

### C'est stable et fiable

Même si vous êtes connectés tous en même temps, plus aucune lenteur ni de ralentissement de votre connexion.

#### C'est facile

Si vous habitez un immeuble, la fibre optique est déployée jusqu'au palier. Puis, un technicien expert prend le relais et installe la fibre jusqu'à l'intérieur de votre logement. Vous n'avez rien à faire, et les frais d'installation sont inclus.

#### C'est le futur

C'est le réseau internet dernière génération. Déjà, les immeubles nouvellement construits sont pré-équipés de la Fibre.

### Et on vous prévient ...

Une équipe dédiée est déjà constituée pour vous informer de la progression de la Fibre dans votre ville et votre quartier. Des réunions publiques seront organisées sur chaque secteur.

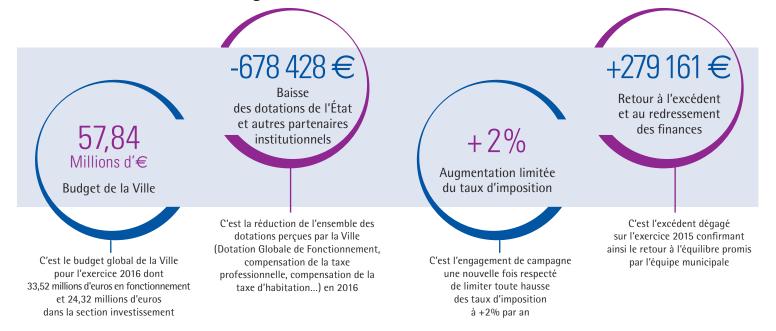
### (1) Comparatif des débits sur le temps de téléchargement estimatif pour un film de 700 Mo :

- Fibre : avec un débit théorique de 500 Mbit/s minimum en débit descendant et 200 Mbit/s en débit montant.
  - ADSL : avec un débit théorique descendant en général entre 1 et 15 Mbit/s

# Redressement confirmé, dette sé

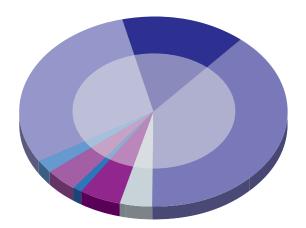
Après une année 2014 remplie de mauvaises surprises financières et des découvertes pour le moins surprenantes à l'arrivée de l'actuelle Municipalité, 2015 a permis d'améliorer la situation. Non sans difficultés, le travail de l'équipe municipale et des services municipaux mobilisés autorise désormais d'envisager l'avenir de notre commune avec un peu plus de sérénité. Suite au vote du budget le 15 avril, la rédaction vous propose un tour d'horizon des sujets qui occupent l'actualité financière.

### Les chiffres du budget 2016



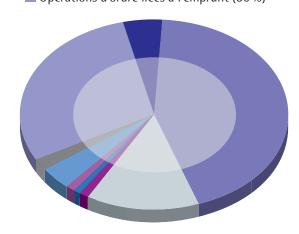


- Charges à caractère général (15%)
- Charges de personnel (39%)
- Autres charges de gestion courante (4%)
- Charges financières (5%)
- Prélevement des ressources intercommunales (1%)
- Réserve (4%)
- Amortissement (2%)
- Opérations d'ordre liées à l'emprunt structuré (30%)

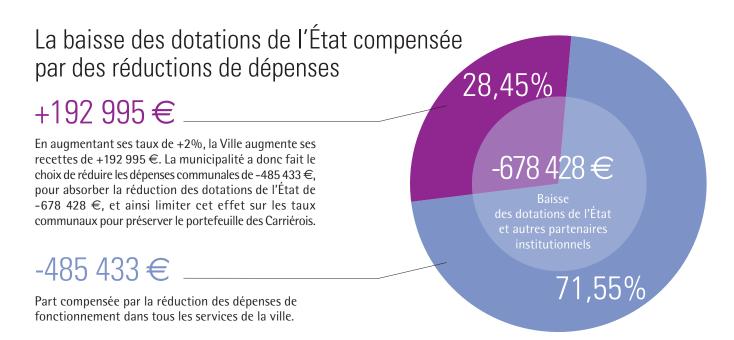


### Recettes 33 519 099,13 €

- Produits des services (5%)
- Impôts et taxes (42%)
- Dotations subventions (14%)
- Autres produits de gestion courante (1%)
- Atténuation de charges (1%)
- Produits financiers, aide de l'État (1%)
- Réserve (4%)
- Opérations d'ordre non liées à l'emprunt (2%)
- Opérations d'ordre liées à l'emprunt (30%)



# curisée et fiscalité maîtrisée!



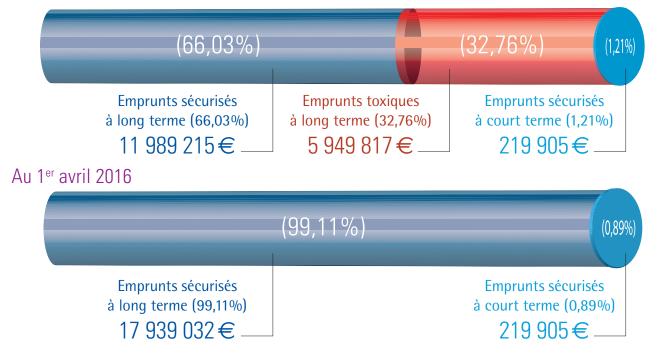
### Fin des emprunts toxiques et dette sécurisée

Début 2016, la Ville a conclu avec Dexia un accord permettant de « désensibiliser » un financement structuré basé à l'époque sur le cours Euro/Franc Suisse. Un financement pour le moins hasardeux qui mettait en péril notre commune. À Carrières-sous-Poissy, les emprunts à taux fixes représentent désormais plus de 99% de l'endettement. Cet accord permet donc, grâce au travail de la Ville

en partenariat avec l'État (par le biais de la Direction Départementale des Finances Publiques, de la Préfecture des Yvelines et de la Sous-préfecture de Saint-Germain-en-Laye), de libérer la Ville d'un risque qui interdisait l'investissement. « Nous nous sommes mis autour de la table avec l'ensemble des parties prenantes. En bonne intelligence nous avons trouvé un accord qui satisfait tout

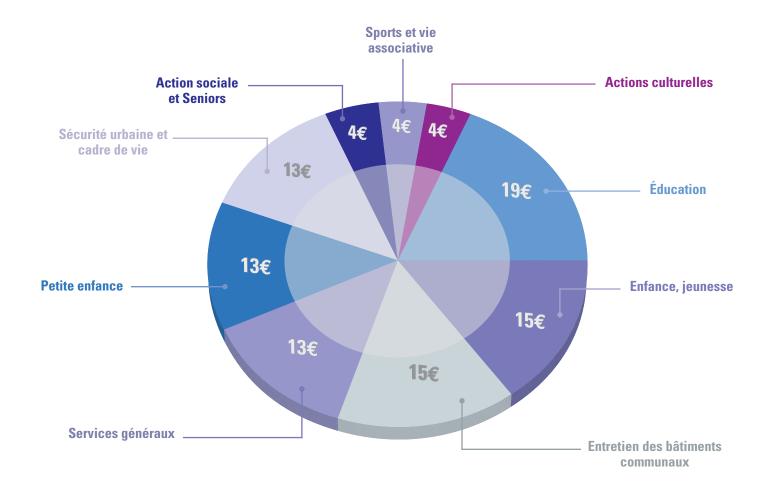
le monde et qui nous permet désormais d'envisager l'avenir avec davantage d'optimisme. Je suis donc fier d'affirmer qu'aujourd'hui, nous n'encourons plus de risques vis-à-vis des emprunts toxiques » explique Christophe Delrieu, Maire de Carrières-sous-Poissy. « Notre ambition de désendetter Carrières-sous-Poissy, sans pénaliser ses habitants, est toujours intacte ».





### **BUDGET**

### Quand la Ville perçoit 100 € de recettes, elle dépense :



### La neutralité fiscale de la Communauté urbaine Grand Paris Seine & Oise



La Communauté urbaine Grand Paris Seine & Oise (GPS&O) a souhaité harmoniser en une seule fois

tous les taux des six Établissements publics de coopération intercommunale (EPCI) fusionnés. Aussi, la Communauté urbaine Grand Paris Seine & Oise et la Ville de Carrières-sous-Poissy se sont entendues pour offrir aux Carriéroises et Carriérois une neutralité fiscale lors de cette harmonisation.

La neutralité fiscale du bloc communal (commune + Communauté urbaine Grand Paris Seine & Oise), sur les trois taux communaux, pose que toute variation à la hausse ou à la baisse des taux de la Communauté urbaine Grand Paris Seine

- & Oise soit compensée par une variation à la hausse ou à la baisse du même ordre des taux communaux :
- Pour la taxe d'habitation : la variation à la hausse de +0,20 du taux de GPS&O sera neutralisée par une baisse du taux de la Ville de -0,20.
- Pour la taxe foncière : la suppression du taux de GPS&O, soit -3,5, sera neutralisée par une hausse de même niveau de +3,5 du taux communal.

Cette neutralité s'applique après l'augmentation de 2% des trois taux communaux pour équilibrer le budget communal suite aux baisses des dotations de l'État induites par le prélèvement de la contribution au redressement des finances publiques (CRFP).

### Les subventions aux associations préservées

Afin de maintenir le dynamisme des associations carriéroises, les subventions 2016 ont été maintenues à un niveau au moins équivalent à celui de l'année précédente. C'est un signe fort envoyé en direction des bénévoles qui peuvent compter sur le soutien entier de la Ville. Le travail accompli en partenariat depuis de nombreuses années se poursuivra ainsi sur les mêmes bases.



### 3 questions à Marie-Laure Vardon, Maire-adjointe déléguée aux Finances

Deux ans après sa prise de fonction, l'élue dresse un nouveau bilan de son action pour rééquilibrer les finances de la Ville et permettre à Carrières-sous-Poissy de se développer à la mesure de son ambition.



Après des années 2014 et 2015 où vous dressiez des bilans pour le moins alarmistes de la situation, vous avez présenté le Budget Primitif de l'année 2016 en Conseil municipal. Les choses ont-elles changé ?

Incontestablement, oui. Grâce au travail de la Direction des Finances, des élus et de l'ensemble des services de la Ville qui ont consenti des efforts considérables, nous sommes parvenus à relever la situation. Pour rappel, nous sommes arrivés en 2014 en étant confrontés à un déficit de fonctionnement qui s'élevait à 1,5 million d'euros. Aujourd'hui, le budget a été monté avec des contraintes constantes mais la volonté de rééquilibrer la situation. Nos efforts paient et je suis très heureuse de pouvoir affirmer que l'état des finances communales s'améliore.

# Comment êtes-vous parvenus à cet équilibre tant recherché ?

La tâche n'était pas mince et encore une fois je veux saluer le dévouement et le pragmatisme de chacun. Face à la baisse des dotations, aux risques liés aux emprunts toxiques (aujourd'hui sécurisés), les marges de manœuvre ne sont pas toujours simples. Nous avons fait le choix de diminuer les charges générales de la collectivité, en stabilisant les frais de personnel et donc la masse salariale qui occupe une part conséquente du budget de la commune. Le non-remplacement de certains agents qui nous ont quittés nous a permis des économies. Nous demandons aussi plus de polyvalence et encourageons la mobilité interne.

# L'état des finances permet donc aujourd'hui quelques investissements...

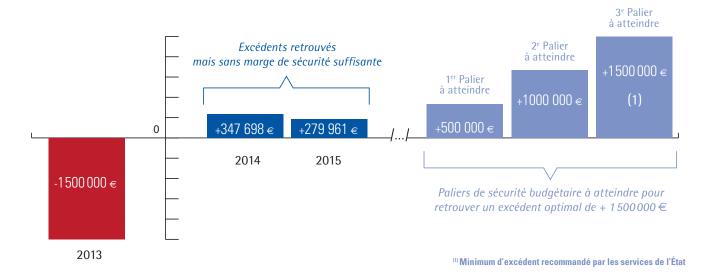
Oui. Nous étions dans une situation très compliquée mais il n'a jamais été question d'hypothéquer l'avenir. Il nous fallait travailler par étape et nous continuons à le faire. Nous pouvons enfin investir et rattraper le déficit considérable en matière d'espaces publics afin d'accueillir de la meilleure manière qui soit les futurs habitants (700 à 800 logements en plus dans les prochains mois) et garantir aux Carriérois de longue date que leur ville sera toujours aussi dynamique.

# Un retour à l'excédent et un redressement des finances communales engagé!

L'an dernier, alors que le budget 2015 de la commune était approuvé par le Conseil municipal, l'ambition du Maire et de ses élus était de retrouver un budget excédentaire. Alors que la précédente équipe municipale avait laissé un déficit exceptionnel de près de 1,5 million d'euros, un excédent de près de

350 000 euros avait été obtenu en 2015 grâce au travail des services financiers de la Ville participant ainsi activement au redressement actif des finances. Cette année, 279 161,52 euros ont été dégagés, permettant de poursuivre le travail entamé dès 2014. « Les efforts finissent par payer, nous allons dans la bonne

direction » assure Christophe Delrieu. « Le premier palier de + 500 000 euros d'excédent n'a pas été atteint en 2015 du fait des fortes baisses des dotations de l'État. Il reste cependant un premier objectif pour retrouver un excédent optimal et un autofinancement nécessaire », poursuit-il.



# Notre ville donne aux femmes t

Alors que les pouvoirs publics se mobilisent depuis de nombreuses années pour favoriser l'égalité femmes-hommes, la Ville de Carrières-sous-Poissy s'engage sur le terrain en encourageant leur intégration au tissu social et en faisant de la lutte contre les violences et les stéréotypes un combat quotidien. La rédaction vous propose un focus sur le dispositif « Samedis Caus'elles » ainsi que sur la Journée Internationale de la Femme organisés dans votre commune.



Christophe Delrieu, Maire, entouré des récipiendaires de la médaille communale réalisée spécialement pour la Journée Internationale de la Femme, de Karine Boum-Balsera, Conseillère municipale aux Actions sociales et d'Amelle Bennirane, Coordinatrice pour le Développement social urbain et la Citoyenneté.

Pour la 2<sup>e</sup> année consécutive, la Ville de Carrières-sous-Poissy s'est mobilisée pour les femmes à l'occasion de la Journée internationale qui leur est consacrée par les Nations Unies. Deux temps forts ont rythmé ce 8 mars avec, en début d'après-midi, l'organisation à l'Hôtel de Ville de portes ouvertes par le PLUVIC, réseau de prévention et de lutte contre les violences conjugales, en présence d'une cinquantaine de professionnelles de l'Éducation nationale, du Conseil départemental des Yvelines, du Planning familial ou encore du Centre Social et Culturel Espace Rosa-Parks.

Ce temps d'informations et d'échanges a permis de faire connaître le réseau et de favoriser le dialogue autour de ce sujet sensible, souvent considéré comme honteux par les victimes.

La soirée, intitulée « Libertés de femmes », fut quant à elle consacrée plus spécifiquement à la place de la femme dans notre ville. De nombreux témoignages de Carriéroises ont permis de rappeler la richesse de l'engagement féminin au sein de la commune. Mesdames Sedaminou (UDESFAO), Mandombele Yenga (AFFC) et Diakite (Djigui), ont également apporté leurs

témoignages et fait part de leurs expériences en tant que présidentes d'associations et rappelé leurs rôles de lien social et de solidarité. Cinq Carriéroises furent enfin honorées et se sont vues remettre la médaille communale « Femme émérite 2016 » par le Maire, Christophe Delrieu, au titre de leur engagement, qu'il soit sportif, professionnel ou associatif. Cette belle journée, qui a marqué les esprits des participants, s'est clôturée par un buffet solidaire autour de délicieux produits culinaires africains, préparés par les associations UDESFAO, AFFC et Djigui. Rendez-vous est pris pour l'année prochaine.

# oute leur place

### Portraits des cinq Carriéroises émérites

Elles sont cinq. Par leur engagement, elles incarnent l'image de femmes carriéroises modernes, impliquées dans la vie professionnelle, associative ou sportive. Le 8 mars, elles ont été honorées par la Ville et ont reçu une médaille spécialement gravée à leur attention. Nous vous proposons de les découvrir.

#### Maria de Lourdes Cardoso



Arrivée à Carrières-sous-Poissy en 1977, au moment de son mariage, elle fut propriétaire dès 1990 des Caves de La Reine Blanche, un commerce de vente de produits régionaux, avant d'ouvrir le restaurant du même nom huit ans plus tard. Avec son mari, ils ont été des membres actifs de l'association Franco-Portugaise. Elle est mère de 3 enfants et grand-mère de 4 petits-enfants qui habitent tous Carrières.

### **Danielle Cognard**



Carriéroise depuis 1975, après avoir vécu plusieurs années dans l'Oise et dans le Maine-et-Loire, Danielle Cognard est une personnalité bien connue des Carriérois. Intervenante depuis 1991 au sein des ateliers socio-linguistiques, présidente de l'Association des Familles depuis 1992, membre active de l'association paroissiale... son engagement pour la communauté n'est plus à démontrer.

Récipiendaire de l'Ordre National du Mérite en 2008, Mme Cognard a 3 enfants et 8 petits-enfants.

#### **Grace Eyamo**



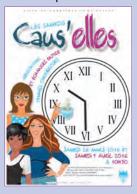
Issue d'une famille immigrée de 10 enfants, Grace Eyamo arrive en France en 1989. Grâce à son travail et à son abnégation, elle obtient son baccalauréat avec mention et intègre la Faculté de Cergy-Pontoise. Elle complète son cursus aux États-Unis dans une université de Floride. Travaillant aujourd'hui comme cadre chez Airbus, elle nous confie pouvoir « dire merci à la Ville de Carrières-sous-Poissy qui m'a donné la chance d'être ce que j'ai toujours voulu être : une femme forte et indépendante ».

#### **Zohra Oujdid**



Les parents de Mme Oujdid sont arrivés à Carrières en 1981, dans le quartier Ronceray. Elle a effectué toute sa scolarité dans la ville, aux écoles mater-

### Les « Samedis Caus'elles » : libérons la parole



Grâce à ces temps de parole et d'échanges mis en place par la Ville, chaque participante arrive avec son vécu, ses questionnements, écoute et est écoutée, échange des idées, développe l'estime de soi et obtient des réponses. Autant de facteurs qui favorisent le mieux vivre ensemble et permettent aux jeunes bénéficiaires du programme de sortir de la cellule familiale tout en étant accompagnées dans leurs projets.

nelle et primaire Champfleury, où elle a d'ailleurs eu M. le Maire comme instituteur en CE2, et au collège Claude Monet. Elle a obtenu par la suite une licence d'administration publique. Depuis 5 ans, elle pratique le football à l'AS Poissy. Son équipe a d'ailleurs remporté le championnat DHR cette année et jouera en Division Honneur l'an prochain.

### **Evelyne Serandreï**



Carriéroise depuis 1977, elle est aujourd'hui la plus ancienne assistante maternelle de la commune puisqu'elle a intégré la crèche familiale en 1989. Depuis 27 ans, elle a eu sous sa responsabilité plusieurs dizaines de « petits lutins » à qui elle a donné de la tendresse tout en essayant de leur transmettre des valeurs. Membre active de l'ACIS Judo, Evelyne Serandreï est mère de 2 enfants et grand-mère de 2 petits-enfants.

# 2016 : année de la jeunes

Comme lors du précédent numéro de Carrières&VOUS, la rédaction vous propose un tour d'horizon des mesures fortes engagées par la Ville en direction de la jeunesse. Après l'annonce de la création de deux « Maisons de la jeunesse », d'une WebTV carriéroise et de la mise en place d'ateliers radio pédagogiques avec LFM, découvrez l'actualité de la politique jeunesse menée à Carrières-sous-Poissy.

### Le Café-débat « L'amuse bouche » : les jeunes ont la parole



En présence d'élus, prise de parole...

L'énergie, c'est aussi celle des mots. Initié en avril 2015, le café-débat « L'amuse-bouche » est une initiative citoyenne visant à encourager les jeunes à débattre sur des sujets variés. C'est ainsi que l'Espace J (et parfois l'Hôtel de Ville) est devenu pour une trentaine de jeunes Carriérois un point de



... et débats d'idée

rendez-vous où sont brassés idées et points de vue, toujours dans le respect de l'opinion de l'autre. Généralement, la séance s'ouvre avec un exposé, mené par un intervenant ou le maître de cérémonie, initiant les échanges. La liberté d'expression, l'Éducation nationale, « être Français »... autant de

thèmes qui, pour notre Maire, ont produit jusqu'ici « des débats très intéressants toujours agréables à suivre. Les jeunes savent mettre des mots sur des sujets parfois complexes, avec finesse. Cette initiative est essentielle, entre civisme et affirmation de soi ».

### Une expérience inoubliable pour les « architoquées »!

Le 16 mars dernier, la Ville organisait une rencontre entre les enfants des accueils de loisirs et deux jeunes femmes, Tiphanie Priami et Estelle Stern, prêtes à prendre le départ de la 26° édition du Rallye Aïcha des Gazelles. Au programme : 2 500 km en 8 jours dans le désert marocain. L'une d'elles étant Carriéroise, les deux amies ont pu bénéficier du dispositif « Carrières Jeunes Talents » et ont ainsi reçu 1 000 euros afin de réaliser ce beau projet.

Estelle témoigne : « Malgré quelques difficultés, tout le rallye n'a été que plaisir. Que ce soit les paysages parcourus, l'entraide entre "les gazelles", le sourire et l'aide des locaux, le dépassement de soi, les mécanos qui font tout pour que vous repartiez au plus vite. Tout était vraiment génial. Nous avons fini 51° sur 95 au classement 1° participation, et 84° sur 130 au classement



Les enfants des accueils de loisirs de la Ville sont venus soutenir les « Architoquées » avant leur départ.

général. Nous avons malheureusement été pénalisées à cause d'une panne mécanique... mais nous sommes très fières de notre résultat. Notre véhicule était un prototype "fait maison" par notre mécanicien qui a tout de même bien tenu le coup! ».

Une expérience placée sous le signe de la solidarité puisque le produit de la revente de leur véhicule sera reversé à l'association Perce-Neige.

# se carriéroise!





### Le Conseil Local des Jeunes



En ce début d'année, les collégiens carriérois ont été appelés à choisir leurs représentants. Après avoir fait campagne, quatre d'entre eux sont maintenant élus pour deux ans au sein du Conseil Local des Jeunes (CLJ). L'objectif est d'initier et de sensibiliser les jeunes à la vie démocratique (locale et nationale), de conduire

des projets apportant une valeur ajoutée pour les habitants, d'instaurer un dialogue entre les jeunes et la Ville, de renforcer la démocratie participative et de les inciter à prendre une part active à la vie locale. Le CLJ, qui dispose de son propre budget pour financer ses projets, organisera ses réunions à l'Hôtel de Ville et sera réguliè-

rement sollicité pour donner son avis sur des projets de la Ville qui impactent directement le public « jeune ». L'installation du CLJ par M. le Maire a eu lieu mercredi 30 mars. Ils ont immédiatement pu présenter leurs projets dans les domaines du sport, de la culture et des loisirs. Félicitations aux jeunes élus !



Les nouveaux élus du Conseil Local des Jeunes en compagnie du Maire Christophe Delrieu.

# L'Accueil de Loisirs Jeunes a déménagé



Depuis le 7 mars, l'ALJ est installé à la Maison de la Jeunesse Saint-Louis, rue du 8 mai 1945 à proximité de l'Agence Postale Communale. Des locaux plus grands, entièrement réservés à la Jeunesse, permettent désormais une appropriation totale de l'espace par les jeunes. Une augmentation de la fréquentation des jeunes s'est déjà fait sentir depuis le déménagement.

Infos+: Accueil de Loisirs Jeunes au 06 26 89 19 31

# Au service des tout-petits et de leur famille

Du nouveau pour les familles carriéroises : la Direction de la Petite enfance occupe depuis le mois d'avril ses nouveaux locaux au sein de l'ancien Hôtel de Ville et la Parent'aile, le lieu d'accueil dédié aux enfants de moins de 6 ans et à leurs parents, aménage ses horaires pour être plus proche de vos attentes. Retrouvez dans ce numéro l'actualité du service.

### La Direction de la Petite enfance a déménagé



Le personnel de la Direction de la Petite enfance...

Depuis le début du mois d'avril, la Direction de la Petite enfance est installée à l'ancienne mairie (située au 270, Grande Rue). Le cadre est agréable, dans le cœur historique de la commune, avec des espaces réservés aux tout-petits afin que les parents ou futurs parents



... vous accueille dans ses nouveaux locaux situé au 270, Grande Rue.

puissent tranquillement se renseigner sur les modes de garde proposés par la Ville, établir une pré-inscription ou encore programmer un rendez-vous. En rez-dejardin, ce nouvel espace propose toujours aux familles carriéroises le guichet unique mis en place l'année dernière par la Ville. L'accueil du public se fait de 8h45 à 12h15 et de 14h à 17h les lundis, mercredis et vendredis et de 8h45 à 12h15 les mardis et jeudis. La crèche familiale « Les P'tits Lutins » reste située quant à elle au Pôle Michel-Colucci.

# Un nouveau planning pour La Parent'aile

Lieu d'accueil dédié aux enfants de moins de 6 ans et à leurs parents, la Parent'aile change en partie ses horaires afin d'être plus proche des attentes des familles. À compter du mois de mai, l'espace ouvre un jeudi après-midi sur deux au Pôle Michel-Colucci, de 15h à 17h et non plus de 14h à 16h.

La Parent'aile est un lieu d'accueil confidentiel, gratuit, anonyme et sans inscription. Les parents sont accueillis par des professionnels de la Petite enfance de la Ville et du Conseil départemental chaque semaine. Le principe : on arrive quand on veut et on reste le temps que l'on veut !

Cet espace donne aux enfants l'occasion de partager un moment avec ses parents, de rencontrer d'autres enfants et de découvrir de nouveaux jeux. Quant aux parents ou futurs parents, ils peuvent faire part de leurs expériences, émotions ou interrogations et être écoutés par des professionnels.

### Planning des mois de mai et juin :

Lundis 30 mai, 13 et 27 juin de 9h à 11h à l'Espace Alexis-Quennet au 126, rue Alexis-Quennet Jeudis 26 mai, 9 et 23 juin de 15h à 17h au Pôle Michel-Colucci au 124, avenue Maurice-Berteaux

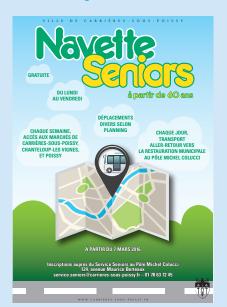
# Octave-Mirbeau partenaire de la Petite enfance

Tout au long de l'année, les professionnels des structures de la Petite enfance accompagnent les tout-petits carriérois à la bibliothèque Octave-Mirbeau. Une fois par mois, cette visite est l'occasion de belles découvertes, d'écouter des histoires extraordinaires et de se voir prêter du matériel pédagogique tels que des livres, tapis raconte-histoires, tapis de lecture... et cela leur permet de poursuivre le travail d'éveil dans les structures.

# Aux côtés de nos seniors

Très attachée à l'amélioration du cadre de vie de nos seniors, la Ville propose différentes activités par le biais du service spécialement créé à leur attention en 2015. Une navette gratuite a par exemple été mise en place pour faciliter leurs déplacements. Des sorties culturelles et de loisirs sont régulièrement organisées et une attention particulière est donnée aux questions liées à la santé et l'isolement.

#### **Une navette gratuite**



Depuis le 7 mars, les personnes âgées de 60 ans et plus peuvent bénéficier gratuitement d'une navette qui assure des déplacements divers selon les besoins. Chaque jour de la semaine, la navette leur permet de se rendre à la restauration municipale au Pôle Michel-Colucci, et les jours de marché, à Chanteloup-les-Vignes, Poissy ou sur la place Saint-Exupéry. Les seniors intéressés peuvent s'inscrire auprès du service Seniors (Pôle Michel-Colucci au 124, avenue Maurice-Berteaux).

### Sortie à Paris

Le 11 mars dernier, le service Seniors organisait une visite du Musée des



Découverte dans la bonne humeur du Musée des Arts Forains.

Arts Forains à Paris. Dans le quartier de Bercy, nos seniors ont profité d'une visite guidée théâtralisée en présence d'un guide conférencier. Ils ont pu apprécier l'extrême diversité des objets exposés : pièces foraines anciennes, objets de spectacles (théâtre, music-hall) et de curiosité. D'autres visites sont d'ores et déjà prévues cette année.

#### Le Bal des Amoureux



La Saint-Valentin est l'occasion de se retrouver en couple et entre amis à l'Espace Louis-Armand pour un aprèsmidi dansant, festif et gourmand. Cette année, une rose a été offerte à toutes les participantes et au goûter une pomme d'amour est venue agrémenter cette manifestation très appréciée.

# Un plan départemental de lutte contre l'isolement



Le Conseil départemental des Yvelines recrute 150 étudiants dans le cadre de son plan « Yvelines Étudiants Seniors ». Cette initiative originale, fruit d'une collaboration entre le

département, les coordinations gérontologiques locales et les Centres Communaux d'Action Sociale, a pour objectif de favoriser les échanges intergénérationnels afin de lutter contre l'isolement de certains seniors pendant la période estivale. Les jeunes qui feront le choix de s'investir dans ce job d'été solidaire auront pour missions d'apporter de la compagnie, d'aider aux démarches administratives, de faire des courses et d'être en alerte en cas de problème sanitaire.

Infos+: Conseil départemental des Yvelines au 01 39 07 74 83 ou www.yvelines.fr/yes

### L'été approche, n'oublions pas les bons gestes !





Si vous souhaitez bénéficier d'informations concernant le « Plan canicule », n'hésitez à contacter le Centre Communal d'Action Sociale de Carrières au 01 78 63 72 11.

Infos+: service Seniors au 01 78 63 72 45



# OUPS de l'ête

# 18 JUIN

# **BROCANTE**

de 9h à 17h Rue Louis-Armand MINI
CONCERTS &
ANIMATIONS
POUR ENFANTS

BUVETTE ET RESTAURATION

# 19 JUIN

BALADES EN PONEYS

DÉJEUNER SUR L'HERBE AVEC BUVETTE ET RESTAURATION SUR PLACE

# FÊTE DES ÉCLUSES

de 10h à 18h Île de la Dérivation

PEINTRES AU BORD DE L'EAU

VIDE GRENIERS ANIMATIONS POUR ENFANTS

ENTRÉE LIBRE INFOS+ : 01 34 01 19 30



# Carrièrement sport!

Désireuse de soutenir l'activité sportive, auprès des plus jeunes notamment, la Ville s'engage pour proposer aux Carriérois des activités physiques et ludiques, qui mêlent à la fois découverte et partage. Elle est également aux côtés des associations lors de l'organisation de manifestations importantes telles que les « 12 kilomètres de Carrières ».

### Course folle lors du Cross des écoles



Un grand bravo aux participants...

Peu avant la trêve des vacances de printemps, les écoliers carriérois ont participé au « Cross des écoles » organisé par la Ville. Alors que les travaux d'aménagement du Parc du Peuple de l'Herbe empêchaient l'accès à l'étang de la



...et aux récompensé(e)s !

Vieille Ferme et au parcours des années précédentes, les jeunes sportifs se sont élancés des complexes sportifs Bretagne et Alsace, selon leur quartier. Quatre jours de courses étaient ainsi organisés par le service des Sports en fonction des

Été 2016 : n'oubliez pas les stages sportifs!

Depuis le 1er juin, les inscriptions des stages sportifs sont ouvertes. Les activités sportives se dérouleront cette année du 6 au 30 juillet. Au menu: VTT, course d'orientation, kayak, tir à l'arc, voile,

escalade, rollers, rafting, escrime... Retrouvez le programme sur le site de la ville: www.carrieres-sous-poissy.fr

Infos+: service des Sports au 01 34 01 19 30

âges, mettant ainsi en valeur le fairplay, le dépassement de soi et l'esprit de groupe. À l'issue du cross, chaque participant s'est vu chaleureusement félicité indépendemment de son résultat.

### 300 athlètes aux 12 kilomètres

Le service des Sports, le FLEP, Libre Aventure et Carrières Athlé ont organisé conjointement la course des « 12 kilomètres de Carrières », inscrite au Challenge des plaine environnante. Pour la 2<sup>e</sup> année gories (féminine et masculine). Quant au

classement par équipe, c'est le club SO Houilles qui s'est distingué avec 5 coureurs en dessous des 48 minutes. Toutes nos félicitations aux champions et championnes

Infos+: service des Sports au 01 34 01 19 30



#### **ÉVÉNEMENTS**

# Un printemps festif, animé

Chaque année, le printemps est l'occasion pour la Ville de proposer aux Carriérois des manifestations pour tous. Gourmands, chineurs, amateurs de costumes, lecteurs ou citoyens, tous trouvent quelque chose à faire à Carrières.

### Chasse aux œufs de Pâques au Jardin Freddy-Durrleman

La tradition a une nouvelle fois été respectée dans le Parc de l'Hôtel de Ville où plusieurs dizaines de Carriérois de tous âges se sont retrouvés pour la Chasse aux œufs de Pâques, le 27 mars dernier. Le temps d'une matinée, les quelque 5 000 œufs dispersés dans l'enceinte du jardin par les élus et le personnel communal ont rapidement trouvé preneurs. Tous les gourmands ont d'ores et déjà rendez-vous l'année prochaine!

#### La brocante du quartier Saint-Louis

Fort du succès de la 1<sup>re</sup> édition, la brocante du quartier Saint-Louis a été reconduite cette année au début du mois d'avril. Plusieurs dizaines d'exposants étaient réunis sur l'esplanade de la Reine Blanche permettant ainsi aux chineurs de faire quelques bonnes affaires (vêtements, objets de décorations, jeux de société, jeux vidéo...). Toujours soucieuse de dynamiser ce côté de la ville, la Ville poursuit ses efforts pour proposer une offre riche et variée en manifestations communales.

#### La littérature fait son salon

En parallèle à la brocante Saint-Louis, le Pôle Michel-Colucci accueillait le Salon du Livre. Durant la journée, les visiteurs ont pu converser avec les auteurs venus présenter leurs derniers ouvrages, profiter de l'installation d'une bibliothèque éphémère, découvrir l'exposition « Comment un livre vient au monde? » proposée en partenariat avec la bibliothèque départementale des Yvelines. Les plus jeunes étaient également conviés à trois ateliers : « Créer une histoire de fantasy », « Créalivre » et autour de l'illustration ainsi qu'une heure du conte animée par Françoise Guionie de la Compagnie du Théâtre de l'Aurore.

### 2º édition du Grand Carnaval de Printemps

Le 2 avril dernier, la météo capricieuse n'a pas émoussé l'enthousiasme des plus jeunes qui, accompagnés de leurs parents, ont défilé depuis la Place Saint-Exupéry et du Collège Flora-Tristan pour rejoindre l'Hôtel de Ville. Deux cortèges au sein desquels Spiderman, Batman côtoient Dark Vador, Zorro et Hulk sans oublier les princesses. Une fois arrivés au Jardin Freddy-

Durrleman, les participants ont assisté à un impressionnant numéro de jonglerie de l'artiste Olivier Palmer. Le carnaval s'est achevé sur une note douce et sucrée autour d'un goûter offert par la Ville.

# Opération Ville Propre : plus de 300 kg de déchets ramassés

Lancée à l'initiative de Myriam Azzouz, conseillère municipale déléguée à l'Environnement, l'opération « Ville propre » menée à Carrières, le 19 mars, a permis de mesurer l'engagement éco-citoyen des habitants. Épaulée par les services Techniques de la Ville, une cinquantaine de participants s'est déployée sur les trois quartiers de la ville (Bords-de-Seine, Centre et Saint-Louis), procédant ainsi au ramassage systématique de déchets en tous genres : mégots, bouteilles en verre et plastique, canettes, papiers, cartons... Opération propreté et opération sensibilisation, ce temps fort environnemental aura permis de remplir plusieurs dizaines de sacs poubelles mais également d'ouvrir le dialogue entre citoyens et élus. Le Maire l'a annoncé : « un plan de mise en place d'une centaine de poubelles supplémentaires est déjà en cours de réflexion ».





# Musique, arts plastiques et théâtre : un printemps sous le signe de la diversité

Une résidence artistique originale et burlesque, des peintres et des comédiens amateurs du territoire pleins d'enthousiasme et de talent... Voilà l'offre culturelle qui vous était faite pour ces premiers jours de printemps. La rédaction de Carrières&VOUS vous en fait le compte-rendu.

### « Sérénade pour pianiste inachevé », une résidence artistique à Carrières

Arrivé fin mars à l'Espace Louis-Armand accompagné de son « créateur lumières » Raphaël Vassilieff, l'artiste Xavier Ferran a bénéficié d'un cadre particulièrement agréable pour mettre en place son dernier spectacle « Sérénade pour pianiste inachevé ». Grâce au soutien logistique de la régie, il a ainsi pu opérer les derniers

réglages de sa création débutée en 2008. En offrant aux artistes la possibilité de s'installer en résidence, la Ville propose un « contrat gagnant-gagnant ». En échange de son accueil et de son soutien logistique, à l'issue de la création, un ou plusieurs spectacles gratuits sont offerts aux Carriérois. Deux séances scolaires et une représentation générale ouverte à tous se sont ainsi déroulées au mois d'avril. Trois réussites au cours desquelles le public a été agréablement surpris par l'originalité du spectacle proposé. Une création qui va maintenant connaître une nouvelle vie et, on lui souhaite, encore beaucoup de succès.



### « Tous en Scène » : 3 jours de show

L'association amateure « Tous en Scène » effectuait les 18, 19 et 20 mars trois jours de représentations à l'Espace Louis-Armand. Saynètes et extraits de pièces étaient au programme de ce rendez-vous

des amateurs de théâtre. Un nouveau succès qui confirme le talent de cette troupe qu'on retrouvera très prochainement sur les planches carriéroises. Bravo à eux!



Toutes nos félicitations à la troupe « Tous en Scène »...



# 3 questions à Xavier Ferran, auteur-interprète du solo musical et burlesque « Sérénade pour pianiste inachevé »

Pianiste mais également auteur, Xavier Ferran nous présente son spectacle, sa genèse, et le plaisir qu'il a eu à travailler à l'Espace Louis-Armand à la réalisation de la création lumières.



Xavier Ferran répond aux questions des écoliers venus assister au spectacle.

# Parlez-nous de l'origine du spectacle : comment est-il né ? A-t-il connu plusieurs vies avant d'arriver à Carrières ?

L'origine de ce spectacle remonte à 2008. Cette année-là, je récupérais de chez mes parents le piano de mes débuts, celui sur lequel j'ai débuté quand j'étais enfant. Un bon piano droit que j'ai eu la chance de pouvoir installer « à demeure » au Théâtre de l'Ermitage à Paris dont je connaissais le directeur. J'avais ainsi la chance, une fois par semaine, de pouvoir travailler dessus et d'entrevoir les possibilités que m'avait données mon idée première : démonter un piano. Grâce aux apports successifs d'un metteur en scène, d'un scénariste puis d'un chorégraphe, mais également à

un stage de clown que j'ai effectué, nous en sommes progressivement arrivés à ce principe du récital classique qui ne se déroule pas vraiment comme prévu. En 2012, j'ai présenté le spectacle, mais les premiers retours n'étaient pas satisfaisants. Je l'ai donc laissé de côté quelque temps avant d'avoir le déclic en lisant un album particulièrement truculent d'Astérix à mes enfants. Je reprends l'écriture en 2015, et, grâce à un travail de langage corporel, je suis arrivé à un spectacle plus abouti.

# Que représente pour vous l'opportunité d'une résidence artistique ?

En novembre 2015, la mise en scène du spectacle était prête. Il me manquait

cependant le temps et les moyens de réaliser une création lumières digne de ce nom. L'offre de la Ville s'est donc présentée comme une aubaine. Avec une création lumière de Raphaël Vassilieff et grâce à l'accueil de la régie de l'Espace Louis-Armand qui nous a accordé beaucoup de temps, j'ai pu réaliser le spectacle que je désirais. Nous avons fait beaucoup d'essais, c'était vraiment très confortable. Je remercie vivement la Ville et les agents qui nous ont soutenus.

### Quel avenir désormais pour le spectacle ? Avez-vous d'autres projets ?

Lors de la représentation tous publics à l'Espace Louis-Armand, il y avait quelques professionnels. Deux représentations sont d'ores et déjà actées à Paris d'ici l'été et nous avons de bonnes pistes pour des festivals. Lors de la résidence nous avons fait la captation complète de la création en vidéo, ce qui va nous permettre une plus large diffusion. Avec un ami musicien, nous sommes actuellement sur l'écriture d'un nouveau projet intitulé « Pop en stock » qui sera un duo piano-contrebasse. Nous reprendrons des classiques de la variété française sous la forme d'un « faux » concert jazz. Nous espérons pouvoir le présenter la saison prochaine.

### « Ombres et lumières » au Salon des Arts



Christophe Delrieu et Charlotte Gosselet, Conseillère municipale à la Culture, en compagnie d'artistes.

Du 17 au 30 mars, l'Hôtel de Ville accueillait le traditionnel rendez-vous des artistes amateurs de la Vallée de la Seine. Cette année, le thème retenu était « ombres et lumières ». Il a manifestement inspiré les exposants qui ont produit des œuvres mettant tous leurs talents et leurs originalités en perspectives. Au cours du vernissage, Christophe Delrieu a tenu à rendre un hommage appuyé à l'APVS, l'association qui fédère les artistes du territoire et qui « participe activement au rayonnement culturel des communes de la Boucle de Seine ».

L'invitée d'honneur de cette édition était l'artiste-peintre Patricia Jean-Drouart dont le travail, développé autour du concept « toucher du regard » et l'idée d'art universel accessible aussi bien aux voyants qu'aux non-voyants, a beaucoup plu aux visiteurs.

Le Prix de la Ville a, cette année, été attribué à Robert Le Bihan pour sa sculpture en fer du Douanier Rousseau.



n public d'amateurs et de curieux...



.. venus en nombre pour le vernissage du salon.

# Commémorations officielles émouvantes

Comme chaque année le printemps est l'occasion de commémorer trois dates importantes du calendrier mémoriel : l'anniversaire de la signature des Accords d'Évian mettant fin au conflit en Algérie, la journée du souvenir de la déportation et la célébration de la fin de la Seconde Guerre Mondiale. Très attachée à ces cérémonies, la Ville a une nouvelle fois fédéré citoyens et anciens combattants pour ces temps forts.

### Célébration de la Victoire du 8 mai 1945



M. Grauvogel, Sous-préfet de Saint-Germain-en-Laye, était présent lors de la commémoration.

La date du « 8 mai » marque la fin officielle du second conflit mondial. Comme lors de la célébration du 97e anniversaire de l'Armistice de 1918 en novembre dernier, les habitants étaient invités à participer à cette cérémonie commémorative et à défiler derrière le cortège mené par l'Avenir fanfare, le Sous-préfet de Saint-Germain-en-Laye, M. Grauvogel, les porte-drapeaux, les

élèves de l'école Champleury et les élus du Conseil municipal.

Les participants ont souhaité témoigner leur attachement au Devoir de Mémoire, aux valeurs républicaines, ainsi qu'à la construction européenne née du sang et des larmes versés par des millions de citoyens.

Infos+: service Culture au 01 34 01 19 30

### 1962-2016 : 54<sup>e</sup> anniversaire des Accords d'Évian

Plus d'un demi-siècle après la fin du conflit, élus, citoyens et anciens combattants étaient réunis le 19 mars devant le



monument aux morts de Carrières-sous-Poissy afin de rappeler l'importance de ces accords qui ont déterminé la fin des opérations militaires sur le territoire algérien. Ceux-ci, a rappelé Christophe Delrieu, le Maire, « constituaient un compromis politique et non une défaite militaire ; il s'agissait de mettre fin à une douloureuse expérience qui n'avait que trop duré ». « En ce 54<sup>e</sup> anniversaire du cessez-le-feu en Algérie, il est nécessaire de poursuivre ce souvenir en n'oubliant pas les civils, harkis et soldats tués après la signature des Accords d'Évian » poursuivit-il avant de conclure son intervention par un appel à la tolérance et à la fraternité.

# Une cérémonie dédiée au souvenir des déportés

Le 24 avril, la « Journée nationale du souvenir des victimes et des héros de la déportation » était commémorée à Carrières-sous-Poissy. Comme toutes les communes de France, notre ville a tenu à rendre hommage aux victimes des camps de concentration, à ceux qui y ont laissé la vie, à ceux qui sont revenus brisés à jamais par l'effroyable régime nazi. Un travail de mémoire plus que jamais nécessaire à l'heure où les extrêmes progressent partout en Europe, faisant ressurgir des idéologies que l'on croyait derrière nous.

Cette année, notre Maire a également tenu à rendre hommage à quatre frères franciscains du couvent de Champfleury morts en déportation en Allemagne. « Je veux saluer la mémoire de Gérard-Martin Cendrier, Xavier Boucher, Roger Le Ber et Louis Paraire, déportés en Allemagne dans le cadre du S.T.O. puis conduits dans le camp de concentration de Halberstadt. Ils y mourront d'épuisement et de maladie, sacrifiés comme tant d'autres sur l'autel de la haine ». Leurs noms et prénoms figurent sur le monument aux morts de Carrières-sous-Poissy.



# Zoom sur... Hera

Mamadou Cheick Diakité nous présente Hera, dont il est le secrétaire. Cette association de coopération décentralisée créée en 2011 à Carrières se focalise sur l'humanitaire en Afrique francophone et travaille à l'intégration des familles africaines en France et plus spécifiquement dans notre ville.



Mamadou Cheick Diakité

### Pouvez-vous nous présenter Hera? Quels sont ses objectifs?

Hera signifie « Joie » en bambara, la langue nationale du Mali et de la sous-région ouest-africaine. Cela traduit bien l'état d'esprit qui était le nôtre à la création de l'association dont le but est d'échanger, de discuter, de créer du lien et de combattre la solitude de certains. Elle a été fondée par quelques habitants de Carrières dont messieurs Macalou (président d'honneur), Fofana (président) et Diop (trésorier). Le nombre d'adhérents a rapidement

augmenté, prouvant ainsi qu'il y avait un vrai besoin. Nous nous réunissons une fois par trimestre pour débattre des questions inscrites à l'ordre du jour et récolter les cotisations.

Les objectifs sont nombreux mais malheureusement, nos moyens étant très faibles, nous nous focalisons dans un premier temps dans l'humanitaire qui vise nos quatre pays d'origine : le Sénégal, la Gambie, la Mauritanie et le Mali. Mais nous ne nous écartons pas du but initial de l'association : la solidarité en direction des familles des adhérents et sympathisants pour favoriser leur intégration à Carrières-sous-Poissy.

### Quelle est l'actualité de l'association, ses projets en cours ? Comment les financez-vous ?

Nous essayons de faire bénéficier nos pays d'origine d'ouvrages scolaires, de livres, cahiers, stylos et outils informatiques que nous pouvons récolter ici en France. Nous sollicitons les collèges et lycées du territoire pour quelques dons et faisons transiter ce que nous avons obtenu à destination.

Concernant le financement, nous comptons sur la contribution des adhérents et la subvention que nous accorde la Ville. La Région va peut-être également nous soutenir dans notre démarche. À l'avenir, nous avons comme projet d'organiser un ou plusieurs repas conviviaux ouverts à tous afin de récolter quelques fonds.

### Comment voyez-vous l'avenir d'Hera?

Nous espérons pouvoir investir encore davantage dans notre pays d'accueil qu'est la France et en particulier à Carrières-sous-Poissy. Nous souhaitons notamment nous adresser aux jeunes issus de l'immigration afin de leur transmettre le respect des institutions de la République. Nous voulons également développer l'association quantitativement afin d'engendrer plus d'idées et d'initiatives. Un dernier projet : la mise en place de bibliothèques communales dans nos pays d'origine afin de parvenir à une forme d' « auto-financement » grâce à la contribution des personnes qui emprunteront les livres.

Infos+: mamadcheick@gmail.com

### **AMICALE POUR LE DON DU SANG**

### Un très bel effort de générosité

Les bénévoles de l'Amicale souhaitent vivement remercier les très nombreux donneurs qui se sont présentés lors des dernières collectes et particulièrement celle du 7 février.

Plus que jamais, les besoins demeurent énormes et ils vous attendent !

Dimanche 24 juillet de 9h30 à 14h30 au Pôle Michel-Colucci 124, avenue Maurice-Berteaux

Infos+: 06 31 03 63 94 (Didier Richard) adsbcarrieres@gmail.com



### **BRÈVES**

### La résidence « Les Fleurs » s'anime!



Rencontres, échanges, partage : moments de convivialité à la résidence « Les Fleurs ».

Dans le cadre du programme pluriannuel intitulé « projet reconquête » initié par de nombreux partenaires (Ville, Communauté Urbaine Grand Paris Seine & Oise, associations, bailleurs, Préfecture des Yvelines...), la résidence « Les Fleurs » organisait le 29 avril un après-midi d'échanges auquel l'ensemble des résidents était convié.

Collecte de vêtements, jouets et livres, exposition d'objets réalisés par les enfants de l'Accueil de Loisirs Jeunes, stands d'informations, ramassage des déchets et théâtre participatif qui ont notamment rythmé cette journée de convivialité est amenée à se généraliser sur l'ensemble de la commune.

### Journée de sensibilisation handisport



Comprendre le handicap et lutter contre les idées reçues.

Le 20 avril, le Centre Social et Culturel Espace Rosa-Parks et l'école des sports organisaient avec le Comité Départemental Handisport une journée de sensibilisation. Une quarantaine d'adolescents de la Ville se sont ainsi rendus au complexe sportif Alsace pour participer à des ateliers de mise en situation, en fauteuil roulant, avec une vision réduite

et les facultés motrices diminuées, pour mieux comprendre ce qu'est le handicap. Cette manifestation s'inscrivait dans le cadre du programme « Ville Amie des Enfants » auquel la Ville est adhérente et vient compléter l'opération « T'es cap le handicap » menée dans les écoles élémentaires et maternelles durant les TAP de septembre à octobre.

# Le « Kiosque » passe au numérique

Afin de proposer aux associations un support dédié toujours plus réactif et non contraint par les délais d'impression et de publication, le « Kiosque » deviendra dès la rentrée prochaine entièrement numérique. Vous retrouverez ainsi sur le site de la Ville, une actualité associative mise à jour en continu au plus proche des désirs des bénévoles. N'hésitez pas à nous solliciter dès maintenant pour la publication numérique du n°47 de l'agenda associatif!

Infos+: www.carrieres-sous-poissy.fr service.communication@carrieressous-poissy.fr

### Un nouveau logo et un site internet pour la communauté urbaine



Jeudi 12 mai, en introduction au Conseil communautaire qui

s'est tenu à Gargenville, le Président de la Communauté urbaine Grand Paris Seine & Oise, Philippe Tautou, a présenté la nouvelle identité graphique de l'intercommunalité : un logo coloré et dynamique à l'image de notre territoire et un site internet qui relaiera l'actualité de la Communauté urbaine.

Infos+: www.gpseo.fr

# L'association MDB organise sa deuxième bourse aux vélos



Cette bourse aux vélos d'occasion se tiendra le samedi 18 juin dans le cadre de « Jours de fête », de 10h30 à 17h sur l'esplanade de l'Espace Louis-Armand. L'objectif est de donner une seconde vie à ces vélos en permettant aux personnes qui en ont besoin de les acheter à un prix raisonnable. Venez nombreux !

Infos+: thibautf@gmail.com

### Ouverture d'un Franprix dans le quartier Bords-de-Seine

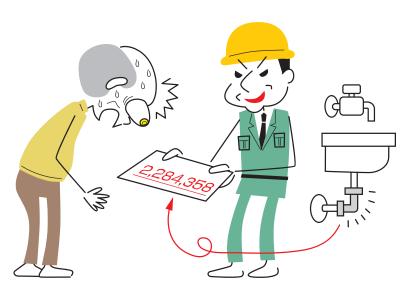
Le nouveau magasin situé rue de la Senette a ouvert ses portes à la fin du mois de mars. Désireuse de proposer aux Carriérois une offre en commerces renforcée, la Ville se félicite de cette installation. Le Franprix des Bords-de-Seine dispose, en plus des traditionnels rayons que l'on retrouve dans toute supérette, d'un service de boulangerie, d'une rôtisserie, d'un distributeur de jus d'orange et d'un point presse. Il est ouvert du lundi au samedi de 7h30 à 21h30 et le dimanche de 7h30 à midi.

Infos+: Franprix des Bords-de-Seine 14, rue de la Senette



Votre nouveau commerce de proximité a ouvert ses portes.

### Dépannage à domicile : soyez vigilants !



La Préfecture des Yvelines a envoyé aux maires du département un courrier relatif à l'augmentation du nombre de plaintes des consommateurs faisant appel au dépannage à domicile. Rappelant la réglementation en la matière, la Préfecture indique également les bons réflexes à avoir en cas de recours à un dépanneur dans l'urgence :

- Méfiez-vous des tracts publicitaires lapidaires, donnant trop peu d'informations sur les caractéristiques du service proposé,
- Soyez prudent à la lecture d'une publicité ou d'une documentation commerciale se prévalant de la caution d'un service public,
- Préalablement à la réalisation de travaux, exigez un document contenant les informations suivantes : les tauxhoraires de main-d'œuvre TTC, les

modalités de décompte du temps passé, les prix TTC des différentes prestations forfaitaires proposées, les frais de déplacement le cas échéant, le caractère payant ou gratuit du devis, toute autre condition de rémunération,

- Demandez à l'entreprise le prix des pièces qui seront remplacées,
- Pour toute prestation d'un montant supérieur à 150 euros TTC, n'oubliez pas de demander un état des lieux ou de l'appareil et d'exiger un devis,
- Si un professionnel vous suggère de réaliser des travaux qui ne semblent pas urgents, prenez le temps de réfléchir et ne donnez pas votre accord trop rapidement.

Infos+: Direction Départementale de la Protection des Populations au 01 30 84 10 00 ou ddpp@yvelines.gouv.fr Transports: une appli mobile Transdev pour l'Île-de-France



Au début de l'année, Transdev CSO a mis en place l'application mobile « Transdev Île-de-France ». Téléchargeable depuis un smartphone, cette application gratuite vous permet de trouver les horaires de votre ligne de bus favorite, de disposer du nom des points de correspondances et de connaître l'état du trafic en temps réel.

Infos+: application téléchargeable sur App Store ou Google Play

# **Tribunes libres**

### So Carrières

# Résister aux baisses des dotations de l'État!

Notre groupe poursuit son programme avec cette énorme contrainte qui est venue porter un coup dur dans nos finances communales : la contribution au redressement des finances publiques (CRFP).

Nous nous trouvons à la croisée de trois contraintes financières très complexes qui imposent des décisions fortes pour ne pas supprimer des services municipaux :

- Redresser nos comptes communaux, dévastés par la gestion de l'opposition actuelle (-1500000 euros de déficit en section de fonctionnement, et une trésorerie dilapidée);
- Dégager des financements pour rattraper les retards d'entretien et d'investissement accumulés par la mauvaise gestion de l'opposition actuelle;
- Absorber les lourdes réductions des dotations de l'État (-1 200 000 euros en deux ans).

Sans faiblir, nous avons relevé ces défis pour que notre ville retrouve sa grandeur!

De nombreuses actions, portées par notre groupe SoCARRIÈRES, permettent au fil des mois à notre ville de se redresser :

- Fin des emprunts toxiques ;
- Réduction des dépenses de fonctionnement sans suppression de service ;
- Maîtrise de la masse salariale ;
- Exercices budgétaires positifs.

Avec tous les Carriérois, nous résistons à ces contraintes financières sans précédent dans l'histoire communale.

L'équipe SoCARRIÈRES défendra chaque année les services rendus aux Carriérois car l'intérêt général et collectif est le seul moteur de notre action politique!

Bien à vous,

Christophe DELRIEU www.socarrieres.fr Tél. 06 61 61 31 02

### Agir en commun pour Carrières notre ville, notre avenir

# Budget 2016 : une fiscalité abusive pour des choix aberrants !

Pour la 3ème année consécutive, la municipalité a opté pour le matraquage fiscal : augmentation des taux d'imposition (2%), suppression de l'abattement de 15% sur la taxe d'habitation et soutien à l'augmentation de 66% de la fiscalité départementale.

Nous dénonçons l'aveuglement du Maire devant la réalité d'aujourd'hui et le rasle-bol fiscal de la population.

D'autres décisions, encore plus aberrantes, ont été prises : augmentation du volume budgétaire dédié au financement des indemnités des élus majoritaires, division par 2 des sommes allouées aux séjours-jeunes (une jeunesse pourtant annoncée comme une priorité), réduction drastique de près de 800.000 euros des sommes consacrées à la rémunération des agents au service du public, gel du budget du CCAS, mise en réserve de près de 1.2 millions d'euros pour l'achat de terrains, augmentation de 45% des frais d'actes et de contentieux, triplement des frais d'études, inscription de 1.279.942 millions d'euros en dépenses imprévues et de 600.000 euros pour un terrain de football non homologué pour la pratique à 11, achat de licences informatigues pour près de 270.000 euros. Et, la liste est encore longue.

La situation financière de la ville s'est également dégradée. L'association nationale « Contribuables Associés » attribue désormais une note de 5/20 (suite à l'adoption en 2014 du 1<sup>er</sup> budget de la nouvelle équipe) à la commune contre 15/20 précédemment.

Du jamais vu, sur le fond comme sur la forme.

Dans l'intérêt des Carriérois, nous voulons encore croire à une prise de conscience du Maire et de sa majorité municipale.

Eddie AIT, Philippe BARRON, Philippe CORBIER, Laurent LANYI, Naima MAZOUZI, Françoise MERY, Catherine NJOK-BATHA (pcnvna@gmail.com - 0698457912)

### Bien vivre à Carrières

# Quand les carriérois sont pris pour des vaches à lait !

Lors de la campagne de 2014, Christophe Delrieu s'était engagé à ne pas augmenter les taux d'imposition de plus de 2 % et il ne s'est pas privé d'appliquer cette hausse maximale chaque année depuis sa prise de fonction.

Le 15 avril dernier, le Conseil municipal devait voter le budget et donc les taux d'imposition.

Au programme : nouvelle augmentation de 2% des taux, à laquelle il faut ajouter la hausse de 1 % des bases locatives. Mais ce n'est pas tout, l'équipe majoritaire a décidé de supprimer l'abattement à la base de 15 % sur le calcul de la taxe d'habitation.

En appliquant cette augmentation des taux, couplée à la suppression de l'abattement, la majorité a renié sa promesse de campagne et trompé les habitants. Le pouvoir d'achat des carriérois sera fortement réduit et notre ville perdra de son attractivité.

Alors que les services aux carriérois ne cessent de diminuer et que Carrières sombre dans un immobilisme chronique, il est difficile de trouver une justification à ces augmentations répétées.

Quand la majorité n'hésite pas à demander plus d'efforts aux habitants, certaines lignes budgétaires augmentent de manière conséquente:

- Le financement des fêtes et cérémonies passe de 15 844 € à 70 862 € soit une augmentation de près de 450 %;
- Les frais d'actes et de contentieux passent de 48 000 € à 69 600 € soit une hausse de près de 70%;
- le montant de l'enveloppe dévolue aux indemnités des élus majoritaires passe de 161 000 € à 176 570 € soit ici une hausse de près de 10%.

On peut dire, sans exagérer, que pendant que l'on demande aux carriérois de se serrer la ceinture, d'autres n'arriveront bientôt plus à la porter...

Anthony Effroy bienvivrecsp.com 06.43.10.63.38

### **NAISSANCES**



Loria ROYNEAU BONNAMY (15 février), Joachim MERGIRIE (1er février), Thibaut DUFOSSÉ (17 février), Hiranur KILIC (18 février), Sema KILIC (18 février), Souhayl HAMDI (20 février), Marie-Shekinaelle KOUASSI (23 février), Emma PELLETIER (26 janvier), Wassil EL HAZZAT (25 février), Gabriel TERRASSON (24 février), Élisa FOEX (3 mars), Abel COSSON (3 mars), Valentine FOUQUET (7 mars), Léo CASTILLO (13 mars), Rayan BARON (15 mars), Jennifer BOKOULA (22 mars), Joël DESLANCES (16 mars) Zeynep KÜCÜKMOTOR (24 mars), Gaëtan RAOLISON (28 mars), Mila PAPIN (1er avril), Célian LECOMTE (04 avril). Tynio MARTIN OLLIVIER (05 avril),

Lewis NGUYEN BOULON (07 avril) Raphaël KITA (09 avril), Emeraude DENIS (09 avril), Enzo de MARIN de CARRANRAIS (15 avril), Malika SANGHARE (18 avril), Joséphine CHAUMONT (18 avril), Kabira COMPRELLE (19 avril), Timéo ALVES SEIXAS (21 avril), Bruno NUNES (26 avril), Jona-Than FIORE (27 avril). Aymane BELKHEIR (23 avril), Nouhayla LAMARI (27 avril), Mohamed DAGNOKO (28 avril), Imran RABAH (29 avril), Kassim ROUAR (29 avril), Khyara FILS-AIME (2 mai). Layanna NAGAU (4 mai), Rafael CAILLOT (11 mai), Théo PETIT (12 mai), Élèonore BASTOS (13 mai), Adam EL FATHI (15 mai),

### DÉCÈS

Madeleine CARDON (5 février), Jean- Michel PIERROT (10 février), Elise COUDRAY (10 février). Marie HOAREAU (15 février), Michel THIRIAT (5 février), Serge KOLTCHAKIAN (26 février), Micheline DESVIGNES (29 février), Maria ALVAREZ PUERTA (26 février), Roger PIQUET (3 mars), Josette DUVAL (7 mars), Nicole COLLARD (13 mars), Evelyne PINSON (23 janvier), Davis ANDRADU (13 mars), Geneviève ROGER (21 mars). Pierre LEVEILLEY (13 mars), Muguette DELBECQ (17 mars), Odette DECERF (22 mars), Claudine AMIOT (20 mars), Marie-France BERTON (25 mars), Camille CHIDIAC épouse DIB (8 avril), Huguette MALLET née BOUET (04 avril), Ginette MICHELET née TESSON (21 avril), Abdelkader AYAR (24 avril), Irèna BEAULIER née REVAULT (26 avril), Maurice BAUDVIN (26 avril). Micheline LE MEUR née MARETTE (28 avril), Karim BENHABBOUR (29 avril), Marie PEREIRE (30 avril), Dominique LABESSE (30 avril), Claudine DESPREAUX (1 mai), Marie LOZAHIC (2 mai), Anna MENDY (9 mai), Abderrahmane HAMDI (16 mai), Hasan TAYBI (17 mai), Mireille PARQUET (18 mai), Manuel DOMINGUES FERREIRA (21 mai), Marcel STRINGARA (23 mai), Yvonne PERRON (27 mai), Bertrand LE SOUDER (30 mai), André LE BAIL (31 mai).

### **MARIAGES**

Cyril COMTE et Anne LEVACHER (20 février), Franck GOUDIN et Vanessa RAGAZ (20 février), Abdellatif SIMMOU et Emilie BATEL (20 février), Hassan L'HOU et Omnia BELKADI (20 février), Jérome GAVELLE et Océane Jun LI (5 mars), Ghislain LANTERMINO et Martine PLAIS (12 mars), Sidiki CISSE et Affiba KOFFI (12 mars), Mukhtar OUSMANOV et Madina EBIEVA (12 mars), Mathieu TROCELLI et Julie PHUNG (26 mars), Olivier DELPIERRE et Katel GODGRAND (9 avril), Jamal INDIJAR et Iman ABBOU (23 avril), Yannick BABIN et Aline EVANO (30 avril), Bensadia SALEM et Karima EL MATROJI (7 mai), Erwan COQUEMONT et Priscilla BAUDIMENT (7 mai), Narcisse EDIMO et Agnès ESSOMÉ (14 mai), Mohamed MENGOUCHI et Nassima ESHAILI (14 mai), Lucas SCHOUKROUN et Amandine DELAHAYE 31 mai).

